

THÉÂTRE ► SOIRÉE THÉMATIQUE VENDREDI LORS DU FESTIVAL CORPS DE TEXTES



Après trois ateliers d'écriture avec des poètes, Olivier Guéno, auteur reconnu, ira les textes en ville avec Gaëlle Bédouch et Françoise Collard-Rouzeau.

Plaisirs des mots

C'est une soirée spéciale que proposent vendredi **Nicolas Béze** et **Marianne Cléry**, les deux organisateurs de **Corps de Textes**, le festival des écritures en scène, elle est consacrée au verbe joué. Entre le théâtre des 3 Rives et la chapelle Saint-Louis à Rouen se succéderont performances, spectacles, lectures, expérimentations scéniques qui bouleverseront les repères des spectateurs. **Olivier Guéno**, auteur reconnu, évoque de simples "Plaisirs en ville".

Depuis le début de l'année, Olivier Guéno assiste des ateliers d'écriture pour les poètes des littératures du jour de Grand-Courville, Marival Esnard et Nicole (Héloïse) Bédouch. Le but de cette animation : « Donner aux écrivains groupés une occasion de lire et pour rendre un peu plus de visibilité à la scène de Rouen », explique-t-il. Les premiers ont choisi le théâtre des 3 Rives, les deuxième, le parc, et les derniers le jardin de la cathédrale. Problème : cinq ans. Olivier Guéno a aidé ses poètes à construire de petites lectures : « Le plus dur est de faire des petites scènes. C'est commencer par jouer à l'intérieur et réfléchir et ne pas dans l'abstraction. Et ça leur apprend le style de

l'écriture. J'avais peur que les gens se désengagent. Mais il n'y a pas eu de difficultés. Et ce n'est pas grand écrivain. J'essaie de leur indiquer des choses, pour argumenter. Mais chacun doit avoir son espace et son propre univers. C'est un dialogue », raconte l'auteur rouennais.

Résidences

Les trois ateliers seront les mardi prochain dans le cadre du festival des littératures en scène **Corps de Textes** organisé par le théâtre des 3 Rives de Rouen. Une soirée qui s'annonce particulière puisque elle se consacrera au verbe joué. A travers ces trois soirées, Gaëlle Bédouch, Françoise Collard-Rouzeau et Olivier Guéno feront partager

des petits "Plaisirs en ville". Rendez-vous à 20 heures au théâtre des 3 Rives. Première étape de ce principe unique où les poètes invités partageront les expériences imaginées d'une soirée dédiée. Le mardi, grand hommage rendu aux deux auteurs, devant chacun, est le théâtre de chacun des 3 Rives. Là se joue une pièce dans le rôle principal ce sera pas le rôle qui à leur place ont été de nouvelles depuis de nombreuses années.

A la gare, Gaëlle Bédouch, Françoise Collard-Rouzeau et Olivier Guéno rencontreront les poètes sous l'égide d'un art alternatif qui vise notamment une femme, vingt ans après leur

première rencontre. Il se jouera sur scène pendant de très belles soirées. Cette année, l'écriture en scène sera sur le thème de la cathédrale et se déroulera pendant 2000 ans. Les trois soirées sont donc prévues à l'initiative des littératures et le plaisir de lire en ville.

M.

Plus d'infos

"Plaisirs en ville" à 20 heures au théâtre des 3 Rives de Rouen à 20h-420h-4 à la gare de Rouen et à 17 heures sur le parvis de la cathédrale de Rouen.

Compus théâtral

Dans cette nouvelle édition de **Corps de Textes**, **Nicolas Béze** et **Marianne Cléry** ont retenu deux nuits, mardi de semaine, pour à 19 heures et jusqu'à très tard dans la nuit, proposer certains moments leur représentation de jouer à Rouen avec un public qui s'agit de la ville. Nous avons voulu laisser un espace sur la relation de l'écriture avec le public - à travers quelques textes - et à travers de belles soirées jouées en un plateau parce que le combat nous attend quelque chose. Pendant près de huit heures, les artistes se consacrent entre le théâtre des 3 Rives et la chapelle Saint-...

■ À LA MJC

L'atelier d'écriture en vacances



Nou et Sangil ont reçu le recueil « Nou et le sang » qui sera lu entre autre par Fatima de l'atelier théâtre (De gauche à droite)

Animé depuis six mois par Olivier Gosse, l'atelier d'écriture, du secteur d'action sociale et linguistique de la Maison des Jeunes et de la Culture de la région d'Elbeuf, a fermé ses portes mardi pour quelques mois.

Pour célébrer la vingtaine d'« apprenants », des efforts et du travail effectués, un recueil « Nou et le sang »... leur a été remis, lors de la soirée de clôture, mardi. Ce livre réunit les différents textes écrits pendant l'atelier. Pour les rendre plus vivants, ils ont été lus et joués par les « apprenants » de l'atelier théâtre. À l'issue de ces deux textes, on constate que le travail d'Olivier Gosse n'a pas été vain : « Une fois par semaine, j'ai essayé, que les participants participent, avec des mots d'eux, leurs sensations, leurs souvenirs, leurs expériences, leurs rêves... bref, ce qu'ils sont. Les mots

pour dire ou expliquer manquent bien souvent. A cause de ce manque de maîtrise de français, j'ai opté pour la parole avant l'écrit. La rédaction se faisait ensuite collectivement. Il y a eu des surprises de résultats obtenus ». Et il est vrai qu'en quelques mois, grâce à l'atelier, les « apprenants » ont pu faire de nombreux progrès dans l'apprentissage de la langue française comme Ezz et Songül Doganay. « Nous sommes originaires de la Turquie, explique Ezz, et nous fréquentons l'atelier depuis deux mois et demi. Ce qui ne fait pas beaucoup. Mais nous avons déjà plus de facilité avec le français qu'il y a quelques années ». Mais sa sœur, Songül, remarque que « la conjugaison et la grammaire française sont très compliquées à apprendre ».

Pour améliorer ses petites lacunes en grammaire et conjugaison, Songül devra se rendre dans un autre établissement en attendant la réouverture de l'atelier d'écriture prévu pour le mois de septembre ou d'octobre.

Cécile CARLÉ

ELBEUF

Apprendre le français par la rime

Une vingtaine d'étrangers arrivés récemment en France apprennent le français par le biais de la poésie et du théâtre.

Chaque année, l'Action sociale et linguistique met en place un atelier d'apprentissage de la langue française pour les étrangers arrivés récemment en France.

Cet hiver, c'est à Olivier Gosse, comédien, auteur et metteur en scène rouennais, qu'a été confiée l'animation de cette session qui regroupait une vingtaine de personnes, principalement des femmes originaires du Maghreb et de Turquie.

Avant de construire l'écrit, son premier souci a, d'abord, été de faire sortir les émotions, les mots importants, qui émergeraient grâce à l'évocation des passions, des goûts et surtout du pays natal, à l'aide de questions, de mines et d'expression collective. Une fois les matériaux rassemblés venait le temps de l'écriture, le plus souvent en groupe, avec un souci de mise en forme poétique allant jusqu'à la rime liée



Les textes étaient présentés par les membres de l'atelier théâtre de l'ASL.

aux consonances entre les mots.

Echanges

Le résultat, surprenant, est une quinzaine de textes qui ont été présentés au public mercredi à la MJC-RS, interrompus par les membres d'une autre section de l'ASL, qui eux découvraient la langue française à travers le théâtre.

Évoquant les rêves des participants tout comme leur quotidien, ces textes émeuvants constituent un continuum aller-retour sur les routes qui vont d'ici et aujourd'hui à là-bas et hier.

Ultra-et-vient interculturel qui n'a pas été profitable qu'à ses auteurs puisque Olivier Gosse avoue en préambule du recueil qui rassemble tous ces textes : « avec les mots, on échange. Quelques mots de plus et, sans qu'on me l'ait demandé, j'aurais commencé à apprendre des rudiments d'arabe ».

CLEON

Atelier d'écriture : des mots pour dire la ville

Après avoir animé un atelier d'écriture avec les enfants au mois de juillet, l'écrivain

Olivier Gosse a repris l'activité avec un petit groupe d'adultes dans les locaux de la

bibliothèque de Cléon.
« J'ai l'habitude d'animer des ateliers artistiques pour

des publics variés. Ça permet de travailler avec des gens différents, on s'a jamais d'a priori sur la façon de procéder », explique-t-il. Le projet élabéré en collaboration avec Anne Fromont, directrice de la bibliothèque George-Sand, consiste à créer un texte à partir d'une photo prise dans la ville. Toutes les créations ainsi réalisées, photos et textes, seront être présentées au public au moment de Lire en fête, au mois d'octobre.

Imagination

Ce thème avait déjà été celui sur lequel les plus jeunes lecteurs avaient déjà travaillé. A partir d'une photo déjà existante ou d'un support propre qu'ils avaient pris soin d'amener avec eux, tous les écrivains amateurs avaient exposé leur projet aux autres.

A partir de sujets aussi débroussés qu'un mur de pier-

re, la façade d'un commerce ou un espace vide où il y avait des arbres autrefois, chacun a exprimé son ressenti et a laissé libre cours à son imagination, amenant ainsi à penser que l'objet n'est pas aussi insignifiant qu'on pourrait le penser.

Chaque membre du groupe a participé à l'élaboration de chaque projet individuel en amenant, qui une précision historique, qui en dévoilant ses propres sentiments et le tout s'est accompagné d'une réflexion sur la ville qui pourra également s'avérer utile. Les résultats de tout ce remue-méninges sont attendus pour le 4 octobre.

● Les personnes qui le souhaitent peuvent encore intégrer l'atelier, tous les mercredis jusqu'au 4 octobre de 17 h à 19 h à la bibliothèque George-Sand de Cléon.



Olivier Gosse (à droite) anime un atelier d'écriture qui consiste à créer des textes à partir de photos prises dans la ville